

Vollständige Bibliografie Michaela Prinzinger/Stand Dezember 2011

Übersetzungen:

Buchveröffentlichungen:

Petros Markaris: "Hellas Channel. Ein Fall für Kostas Charitos". Roman. Zürich, Diogenes 2000.

Petros Markaris: „Nachtfalter. Ein Fall für Kostas Charitos“. Roman. Zürich, Diogenes 2001.

Loula Anagnostaki: "Der Sieg", Theaterstück, Union des Théâtres de l'Europe 2003.
Rhea Galanaki: „Das Leben des Ismail Ferik Pascha“. Roman. Frankfurt/Main, Suhrkamp 2001.

Ioanna Karystiani: "Schattenhochzeit". Roman. Frankfurt am Main, Suhrkamp 2003.

Andreas Staikos: „Kulinarische Liebschaften“. Roman. Frankfurt/Main, Eichborn 2001.

Petros Markaris: "Live!" Roman. Zürich, Diogenes 2004.

Petros Markaris: „Balkan Blues“, Erzählungen. Zürich, Diogenes 2005.

Petros Markaris: „Der Großaktionär“. Roman. Zürich, Diogenes 2006.

Petros Markaris: „Wiederholungstäter“. Ein Leben zwischen Istanbul, Athen und Wien. Zürich, Diogenes 2008.

Ioanna Karystiani: „Die Augen des Meeres“. Roman. Frankfurt am Main, Suhrkamp 2009.

Petros Markaris: „Die Kinderfrau“. Roman. Zürich, Diogenes 2009.

Petros Markaris: „Quer durch Athen“. Eine Reise von Piräus nach Kifisia. München, Hanser 2010.

Petros Markaris: „Faule Kredite. Ein Fall für Kostas Charitos.“ Zürich, Diogenes 2011.

Mara Meimaridi: „Die Hexen von Smyrna.“ Berlin, Insel 2011.

Einzelveröffentlichungen in Anthologien, Zeitschriften und Presse:

Alexandros Rhizos Rangabé: Berliner Briefe. In: Kreuzberger Chronik 8, Oktober 1999, 14.

George Christodoulides: Oi Barbaroi. (Gedicht) In: Zirkular am Zeitstrand 4, Herbst 2000. Hg.:HEL Toussaint und Hans J. Eisel, Stuttgart.

Amanda Michalopoulou: Paprikabagel. In: Kreuzberger Chronik 31, Oktober 2001, 24.

George Christodoulides: Angenehmer Nachgeschmack. In: Europaexpress. Ein literarisches Reisebuch. Herausgegeben von Thomas Wohlfahrt und Christiane Lange. Eichborn, Berlin 2001, 367-368.

Anastassis Vistonitis: Die Zeit – eine Dunkelkammer. In: Europaexpress. Ein literarisches Reisebuch. Herausgegeben von Thomas Wohlfahrt und Christiane Lange. Eichborn, Berlin 2001, 653-660.

Ersi Sotiropoulou: Die Spukgestalt. In: Europaexpress. Ein literarisches Reisebuch. Herausgegeben von Thomas Wohlfahrt und Christiane Lange. Eichborn, Berlin 2001, 538-540.

Soti Triantafyllou: Ein Restaurant namens *Le Ventre de Paris*. In: Wespennest 124, 2001, 56-60.

Thanassis Valtinos: Aistratigos. In: Metafora 7, 2001.

Marianina Kriesi: Lieber Herr Morgenstern. In: 1000 und 1 Buch. Das österreichische Magazin für Kinder- und Jugendliteratur, Nr. 3, Juli 2001, 9-10.

Vangelis Kassos: Wie weit reicht Europa? In: Zeitschrift für KulturAustausch. 53. Jahrgang, 1/2003, 112-113.

Vangelis Kassos: Die Vision, die nicht vom Himmel fiel. Europäische Verfassung. In: Zeitschrift für KulturAustausch. 54. Jahrgang, 2/2004.

Petros Markaris: Tatjanas Emanzipation. In: Wochenendbeilage Süddeutsche Zeitung, 21. 8. 2004.

Rhea Galanaki: Die Wiederkehr der Götter. Griechenlands Triumph. FAZ 10. Juli 2004, S. 37.

Nikos Papandreou: Mikis und Manos. Die Geschichte zweier Komponisten. In: Wespennest 144, 2006, 84-89.

Lena Divani: In Gedichten haben Zahnbürsten nichts verloren. In: Der Hammer, Die Zeitung der Alten Schmiede Nr. 16, 11/2006.

Sofia Nikolaidou: Der Russe und die Tüll-Ballerina. In: Der Hammer, Die Zeitung der Alten Schmiede Nr. 16, 11/2006.

Petros Markaris: Odysseus altert allein. In: Odysseus auf der Suche nach Europa. www.goethe.de/ges/eur/prj/ody/gr/deindex.htm.

Anastassis Vistonitis: Arkadien in Flammen. In: Lettre 78, Herbst 2007, 129.

Venetia Apostolidou: Die literarische Erfahrung des Exils: Griechische Literatinnen und Literaten in Osteuropa. In: Griechische Kultur in Südosteuropa in der Neuzeit. Beiträge zum Symposium in memoriam Gunnar Hering (Wien, 16. – 18. Dezember 2004). Herausgegeben von Maria A. Stassinopoulou und Ioannis Zelepos, Wien, Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften 2008, 397-405.

Zelea Gregoriou: Caretta Caretta, Linear C (des Wassers), Metamorphosen / Mutation 2 / Enzyklika / Rückkehr 2. In: Zypern literarisch. 12 Porträts. Herausgegeben von der Botschaft der Republik Zypern in Berlin 2008, 52-55.

Zelea Gregoriou: Unbestimmbar. In: Zypern. Begegnung zwischen Poesie & Fotografie. Herausgegeben von der Botschaft der Republik Zypern in Berlin 2008, 34.

Jorgos Trillidis: Eins zu einer Million. In: Zypern literarisch. 12 Porträts. Herausgegeben von der Botschaft der Republik Zypern in Berlin 2008, 100-103.

Andreas Maloris: Großvater liest Playboy. In: Zypern literarisch. 12 Porträts. Herausgegeben von der Botschaft der Republik Zypern in Berlin 2008, 28-31.

Kyriakos Margaritis: Magdalini und die Engel. In: Zypern literarisch. 12 Porträts. Herausgegeben von der Botschaft der Republik Zypern in Berlin 2008, 60-63 <auszugsweise Veröffentlichung>.

Nora Nadjarian: Ledra Street. In: Zypern literarisch. 12 Porträts. Herausgegeben von der Botschaft der Republik Zypern in Berlin 2008, 68-69.

Nora Nadjarian: Postkarte aus Girne / Muttersprache / Wasserfall. In: Zypern literarisch. 12 Porträts. Herausgegeben von der Botschaft der Republik Zypern in Berlin 2008, 70-71.

Nora Nadjarian: Nachtigall in Platres. In: Zypern. Begegnung zwischen Poesie & Fotografie. Herausgegeben von der Botschaft der Republik Zypern in Berlin 2008, 6.

Christiana Avraamidou: Heut Abend scheint der Mond so hell / Ich verstehe nicht / Das einzige, was ich von meinem Platz aus sah / Sollte ich eines Tages an das Vollendete rühren / Versuch es nicht zu sehr / Für dich erhalte ich mich / Heute kaufte ich mit dem Garn deiner Hände / Schweres, sagt man, geht vorüber, aber zu mir kehrt es zurück / Ich schäme mich... / Dieser Zug endet hier... In: Zypern literarisch. 12 Porträts. Herausgegeben von der Botschaft der Republik Zypern in Berlin 2008, 20-23.

Christiana Avraamidou: Versuch es nicht zu sehr / Millionen Worte will ich sagen. In: Zypern. Begegnung zwischen Poesie & Fotografie. Herausgegeben von der Botschaft der Republik Zypern in Berlin 2008, 40 und 42.

Jorgos Christodoulides: Letzte Erkenntnis / Enia / Die Barbaren / Getrauert wird später / Ich habe Aphrodite gesehen I. In: Zypern literarisch. 12 Porträts. Herausgegeben von der Botschaft der Republik Zypern in Berlin 2008, 12-15.

Jorgos Christodoulidis: Eine Fotografie / Ich habe Aphrodite gesehen I. In: Zypern. Begegnung zwischen Poesie & Fotografie. Herausgegeben von der Botschaft der Republik Zypern in Berlin 2008, 28 und 30.

Fikret Demirağ: Die Tragödie von Wurzel und Erde. In: Zypern. Begegnung zwischen Poesie & Fotografie. Herausgegeben von der Botschaft der Republik Zypern in Berlin 2008, 10.

Jorgos Lysiotis: Zwanzigtausend Seelen innerhalb der Stadtmauern. In: Zypern. Begegnung zwischen Poesie & Fotografie. Herausgegeben von der Botschaft der Republik Zypern in Berlin 2008, 12.

Kostas Mondis: Kinderlied. In: Zypern. Begegnung zwischen Poesie & Fotografie. Herausgegeben von der Botschaft der Republik Zypern in Berlin 2008, 14.

Kypros Chrysanthis: Mein Sonntagsmädchen. In: Zypern. Begegnung zwischen Poesie & Fotografie. Herausgegeben von der Botschaft der Republik Zypern in Berlin 2008, 16.

Michalis Papadopoulos: Am Bühnenrand. In: Zypern. Begegnung zwischen Poesie & Fotografie. Herausgegeben von der Botschaft der Republik Zypern in Berlin 2008, 20.

Doros Loizou: Früh morgens ging ich hinaus. In: Zypern. Begegnung zwischen Poesie & Fotografie. Herausgegeben von der Botschaft der Republik Zypern in Berlin 2008, 22.

Dimitris Th. Lipertis: Schwarze Augen. In: Zypern. Begegnung zwischen Poesie & Fotografie. Herausgegeben von der Botschaft der Republik Zypern in Berlin 2008, 24.

Dafni Nikita: Rosen aus Zucker. In: Zypern. Begegnung zwischen Poesie & Fotografie. Herausgegeben von der Botschaft der Republik Zypern in Berlin 2008, 26.

Niki Marangou: Am Strand von Limassol. In: Zypern. Begegnung zwischen Poesie & Fotografie. Herausgegeben von der Botschaft der Republik Zypern in Berlin 2008, 36.

Xanthos Lysiotis: Das versunkene Schiff. In: Zypern. Begegnung zwischen Poesie & Fotografie. Herausgegeben von der Botschaft der Republik Zypern in Berlin 2008, 38.

Takis Theodoropoulos: Die Eroberung des Euxeinos Pontos, Von Korinth nach Kolchis. In: Odessa Transfer. Nachrichten vom Schwarzen Meer. Herausgegeben

von Katharina Raabe und Monika Sznajdermann, mit einem Fotoessay von Andrzej Kramarz. Suhrkamp, Frankfurt am Main 2009, 78-93.

Andreas Maloris: Die Flucht der Labormaus. In: Jungle World Nr. 42, 15. Oktober 2009.

Christiana Avraamidou: „Bitte nicht berühren“, Dieser Zug endet hier, Ich hasse dich nicht, Ich hab das Zeitgefühl verloren, Sprich nicht mehr über Träume an den Abenden, Ich könnte dir ein wenig von meiner Trauer geben. In: Jungle World Nr. 42, 15. Oktober 2009.

Jorgos Trillidis: Endstation. In: Jungle World Nr. 42, 15. Oktober 2009.

Zelesia Gregoriou: Indochina, Wie hieß jenes Kino, Innenräume, Begegnung in der Tundra. In: Jungle World Nr. 42, 15. Oktober 2009.

Andriana Ierodiaconou: Der Gutsherr und Margarita. In: Jungle World Nr. 42, 15. Oktober 2009.

Nora Nadjarian: Die Stadt, Jasmin, Vergiss nicht, Ahmet! Ayşe! In: Jungle World Nr. 42, 15. Oktober 2009.

Petros Markaris: Chalki: Das Gefühl der Leere und das Radfahren. In: Die Horen, 55. Jahrgang, Band 3/2010, Ausgabe 239, S. 75-84.

Dimitris Apostolopoulos: Das Weiterleben von Byzanz nach dem Fall von Konstantinopel. In: Byzanz. Pracht und Alltag. Kunst- und Ausstellungshalle der Bundesrepublik Deutschland, Bonn 26.2.-13.6.2010. Hirmer 2010, 124-127.

Michel Fais: Romananfang, Entwurf (2). In: Schreibheft. Zeitschrift für Literatur 75, Sept. 2010, 128-132.

Dimitra Kotoula: Causa artis/Entscheidung/Snapshot/Stimmungen X/Liebesgedicht I/Der Dichter. Programmheft zum poesiefestival berlin 2010, Ausgabe hochroth.

Dimitra Kotoula: Causa artis/Snaphot/Stimmungen X/Liebesgedicht I/Der Dichter. In: www.lyrikline.org.

Jazra Khaleed: Refrain/Intro/Hellenische Republik/Home, Sweet Home/Ampel-Junge/Menses/Outro. Programmheft zum poesiefestival berlin 2010, Ausgabe hochroth.

Jazra Khaleed: Refrain/Menses/Home, Sweet Home/Kein Mitleid mit dem Frieden. In: www.lyrikline.org.

George Christodoulides: Wie ausgestorben/Regenbogen/Artikel vordringlichen Bedarfs/Das Grab/Der Meeresgrund nur/Sommer 1983/Das Unerreichbare/Tiefflug/Künftige Rückkehr des Verschollenen. Programmheft zum poesiefestival berlin 2010, Ausgabe hochroth.

Jorgos Christodoulides: Die Liebe. In: Thalassa. Das Meer. Michalis Papamichael, Andros Efstathiou, Erato Kantouna. Berlin, Botschaft der Republik Zypern 2010, 20.

Daphne Nikita: Kleine Frauen. In: In: Thalassa. Das Meer. Michalis Papamichael, Andros Efstathiou, Erato Kantouna. Berlin, Botschaft der Republik Zypern 2010, 33.

Niki Marangou: Mittags. In: Thalassa. Das Meer. Michalis Papamichael, Andros Efstathiou, Erato Kantouna. Berlin, Botschaft der Republik Zypern 2010, 78.

Andreas Antoniadis: Nikosia oder Tango auf dem Meeresgrund. In: In: Thalassa. Das Meer. Michalis Papamichael, Andros Efstathiou, Erato Kantouna. Berlin, Botschaft der Republik Zypern 2010, 90.

Miltos Pechlivanos: Die „Deutschfreunde“ und die neugriechische Aufklärung. In: Meilensteine deutsch-griechischer Beziehungen. Beiträge eines deutsch-griechischen Symposiums am 16. und 17. April 2010 in Athen. Hrsg. von Wolfgang Schultheiß und Evangelos Chrysos. Athen, Stiftung für Parlamentarismus und Demokratie des Hellenischen Parlaments, 31-43.

Gedicht von Ares Kunas, Arche Kinderkalender 2011, hrsg. von der Internationalen Jugendbibliothek, München. Zürich-Hamburg, Arche Kalender-Verlag 2010.

Petros Markaris: Bergkamen – auf vertrautem Boden. In: Mords.Metropole.Ruhr. Mord am Hellweg V. Kriminalstorys. Hrsg. von H. P. Karr, Herbert Knorr und Sigrun Krauß. Leipzig, Grafit Verlag 2010, 129-144.

Jazra Khaleed: Intro/Outro. In: floppy myriopodo, Subkommando für die freie Assoziation, Heft 15, September 2010, 387 und 424.

Kyriakos Charalambidis: Die Guillotine. In: Zypern literarisch 2010, Kyriakos Charalambidis. Berlin 2010, hochroth Verlag, S. 23.

Literarische Veröffentlichungen:

- Der Kuchen. In: Freitag, 24. März 1995, 16.
- Herr der Welt. In: Freitag, 31. März 1995, 16.
- Ein Löffel für Papa... In: Freitag, 19. Mai 1995, 16.
- Lockendes Rosarot. In: Freitag, 2. Juni 1995, 16.
- Ostkreuz. In: Freitag, 9. Juni 1995, 16.
- Der Rummelplatz. In: Freitag, 7. Juli 1995, 16.
- Freier Fall. In: Freitag, 14. Juli 1995, 16.
- Der Wolf im Spiegel. In: Freitag, 21. Juli 1995, 16.

Journalistische Veröffentlichungen in Printmedien:

- Gespräch mit Ziranna Zateli. In: Chronika Nr. 4, 1997, 1-2.
- Sarotti – Die Geschichte des Dampfschokoladenfabrikanten Hugo Hoffmann. In: Kreuzberger Chronik Nr. 0, Dezember 1998, 10-11.
- Von Licht und Finsternis – Claudia Marschner in der Fidicinstraße. In: Kreuzberger Chronik Nr. 0, Dezember 1998, 20-21.
- Gespräch mit Edmund Keeley. In: Chronika Nr. 5, 5. Jahrgang, 1998, 4-9.
- Gespräch mit Antonis Samarakis. In: Chronika Nr. 10, 5. Jahrgang 1998, 4-7.
- Die Schriftstellerin Rhea Galanaki. In: Chronika Nr. 5, 6. Jahrgang, 1999, 27-28.
- Gespräch mit Maria Farantouri. In: Chronika Nr. ½, 5. Jahrgang, 1999, 4-9.
- Marga Behrends, Chansonette. In: Kreuzberger Chronik Nr. 1, März 1999, 20-24.
- Das trojanische Konzert: Alkistis Protopsalti in der Passionskirche. In: Kreuzberger Chronik Nr. 1, März 1999, 24.
- Das „Take off“ – Abheben in der Dudenstraße. In: Kreuzberger Chronik Nr. 4, Juni 1999, 18-19.
- Die stille Emanzipation. In: Kreuzberger Chronik Nr. 9, November 1999, 26.
- Die Willibald-Alexis-Straße. In: Kreuzberger Chronik Nr. 8, Oktober 1999, 2-3.
- Das „Viktoria Quartier“. In: Kreuzberger Chronik Nr. 6, August 1999, 4-8.
- Leopold Wölfling – der widerspenstige Erzherzog am Mehringdamm. In: Kreuzberger Chronik Nr. 3, Mai 1999, 8-9.

Die Pücklerstraße. In: Kreuzberger Chronik Nr. 22, Dezember 2000, 2-3.

Die Oranienstraße. In: Kreuzberger Chronik Nr. 19, September 2000, 2-3.

Frisöre 3. Teil: Kalamistra. In: Kreuzberger Chronik Nr. 18, August 2000, 18-20.

Hinter den Kulissen. In: Kreuzberger Chronik Nr. 16, Juni 2000, 18.

Ingeborg Eberlein, Rentnerin. In: Kreuzberger Chronik Nr. 15, Mai 2000, 20-24.

Das Jüdische Museum. In: Kreuzberger Chronik Nr. 14, April 2000, 26.

Lakritze und schokofarbene Erotik im „Lively“. In: Kreuzberger Chronik Nr. 13, März 2000, 12-14.

Laura Meritt, Linguistin. In: Kreuzberger Chronik Nr. 11, Januar 2000, 20-22.

Petros Markaris. In: Chronika Nr. 2, 7. Jahrgang, 2000, 30.

Akropolis nackt. Zum hundertsten Geburtstag des Schriftstellers Jorgos Seferis. In: FAZ 29. 2. 2000.

Die Geschichte der Stadtbibliothek Kreuzberg. In: Kreuzberger Chronik Nr. 24, Februar 2001, 8-10.

Die Brachvogelstraße. In: Kreuzberger Chronik Nr. 31, Oktober 2001, 2-3.

Reiche Formen. In: Griechenland Extra, Börsenblatt des deutschen Buchhandels 79, 2. 10. 2001, 34-36.

Das Land der Reisenden. Griechenland ist Schwerpunkt der Frankfurter Buchmesse. In: Berliner Zeitung, 10. Oktober 2001, 11-12.

Leichten Versfußes den Norden erobern. Am Mittwoch beginnt die Frankfurter Buchmesse mit dem Schwerpunkt Griechenland. In: Weser-Kurier, 8. Oktober 2001, 10.

Global oder griechisch? In: Der Standard, Album, 6. Oktober 2001, 1-2.

Anagramm – der Kinderbuchladen mit der Gans. In: Kreuzberger Chronik Nr. 38, Juni 2002, 18-19.

Die Wirklichkeit einer Idee. In: Kreuzberger Chronik Nr. 36, April 2002, 26.

Die Manteuffelstraße. In: Kreuzberger Chronik Nr. 34, Februar 2002, 2-3.

Die Rahel-Varnhagen-Promenade. In: Kreuzberger Chronik Nr. 37, Mai 2002, 2-3.

Die Wilhelmshöhe. In: Kreuzberger Chronik Nr. 35, März 2002, 2-3.

Die Charlottenstraße. In: Kreuzberger Chronik Nr. 52, November 2003, 2-3.

Die Tempelherrenstraße. In: Kreuzberger Chronik Nr. 50, September 2003, 2-3.

Ein Bayer im Enzian. In: Kreuzberger Chronik Nr. 45, März 2003, 14.

Die Friedrichstraße. In: Kreuzberger Chronik Nr. 53, Dezember 2003-Januar 2004, 2-3.

Der Columbiadam. In: Kreuzberger Chronik Nr. 61, Oktober 2004, 2-3.

Die Adalbertstraße. In: Kreuzberger Chronik Nr. 54, Februar 2004, 2-3.

Die Waldemarstraße. In: Kreuzberger Chronik Nr. 55, März 2004, 2-3.

Tiyatrom – zwanzig Jahre türkisches Theater. In: Kreuzberger Chronik Nr. 56, April 2004, 8-10.

Sex nach 8 im BKA. In: Kreuzberger Chronik Nr. 76, April 2006, 24.

Das Leben der Anderen. In: Kreuzberger Chronik Nr. 79, Juli/August 2006, 22.

Meine Lösung. In: DeutschPerfekt 1/2007, 59.

Christiana Avraamidou. Das Große im Kleinen. In: Zypern literarisch. 12 Porträts. Herausgegeben von der Botschaft der Republik Zypern in Berlin 2008, 17-19.

Zeileia Gregoriou. Das Dilemma der Sprachen. In: Zypern literarisch. 12 Porträts. Herausgegeben von der Botschaft der Republik Zypern in Berlin 2008, 49-51.

Jorgos Trillidis. Die Subversion der Ironie. In: Zypern literarisch. 12 Porträts. Herausgegeben von der Botschaft der Republik Zypern in Berlin 2008, 97-99.

Gibt es eine zyprische Literatur? In: Jungle World Nr. 42, 15. Oktober 2009.

Porträt Giannis Michelakis. In: Kreuzberger Chronik 132, November 2011, 8-10.

Buchveröffentlichungen:

Kreta. Ein Reisebegleiter. Frankfurt am Main, Insel 2006.

Wissenschaftliche Veröffentlichungen:

Buchveröffentlichungen:

Mythen, Metaphern und Metamorphosen. Weibliche Parodie in der zeitgenössischen griechischen Literatur. Ergebnisse der Frauenforschung, 45. Weimar und Stuttgart, Metzler 1997.

Einzelveröffentlichungen in Zeitschriften, Sammelbänden, Nachschlagewerken:

Complicity and conflict: some aspects of reading and gender in Cavafy. *BYZANTINE AND MODERN GREEK STUDIES* 17, 1993, 105-125.

Το παράλογο και το ανοίκειο: Παρωδιακά τεχνάσματα στο κείμενο της Μ. Καραπάνου «Η Κασσάνδρα και ο Λύκος». *ΘΕΜΑΤΑ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑΣ* 6, 1997, 94-106.

(Das Unheimliche und das Unsinnige: Parodistische Verfahren in M. Karapanous Text "Kassandra und der Wolf". *THEMATA LOGOTECHNIAS* 6, 1997, 94-106. <in griechischer Sprache>)

Μύθος, επιθυμία και μνήμη: η κωδικοποίηση της ιστορική πραγματικότητας στο έργο της Ρέας Γαλανάκη. Επιστημονικό Συμπόσιο «Ιστορική πραγματικότητα και νεοελληνική πεζογραφία (1945-1995)», 7 και 8 Απριλίου 1995. Εταιρεία Σπουδών Νεοελληνικού Πολιτισμού και Γενικής Παιδείας, Αθήνα 1997, 129-145.

(Mythos, Erinnerung und Begehren: Die Codifizierung der "historischen Realität" im Werk von Rhea Galanaki. In: *Historische Realität und griechische Prosa: 1945-1995*. Athen: Hetaireia Spoudon Moraiti 1997, 129-145. <in griechischer Sprache>)

Dimitris Chatzis. *KRITISCHES LEXIKON ZUR FREMDSPRACHIGEN GEGENWARTSLITERATUR (KLF)*. Hg: H. L. Arnold. 47. Nf. Edition Text + Kritik 11/98, 1998.

Το παιδί, το παιχνίδι και η αισθητική παιδεία: Το επιστημονικό έργο του Γ. Μ. Βιζυηνού και η φιλοσοφική ψυχολογία του 19^{ου} αιώνα. In: *Ο Ελληνικός κόσμος ανάμεσα στην Ανατολή και τη Δύση 1453-1981*. Πρακτικά του Α' Ευρωπαϊκού Συνεδρίου Νεοελληνικών Σπουδών. Βερολίνο, 2-4 Οκτωβρίου 1998. Αθήνα, Ελληνικά Γράμματα 1999, Τομ. Α', 395-404.

(Kinderspiel und ästhetische Erziehung: G. M. Vizyinos' wissenschaftliches Werk und die philosophische Psychologie des 19. Jahrhunderts. *DIE GRIECHISCHE WELT ZWISCHEN ORIENT UND OKZIDENT, 1453-1981*. AKTEN DER ERSTEN TAGUNG DER EUROPÄISCHEN GESELLSCHAFT FÜR NEOGRÄZISTIK. Bd. 1. Athen, Ellinika Grammata 1999, 395-405. <in griechischer Sprache>)

Evjenia Fakinou. *KRITISCHES LEXIKON ZUR FREMDSPRACHIGEN GEGENWARTSLITERATUR (KLF)*. Hg: H. L. Arnold. 54. Nf. Edition Text + Kritik 3/00, 2000.

Über-Setzen: Zu neuen sprachlichen Ufern. In: *Wiener Byzantinistik und Neogräzistik. Beiträge zum Symposium Vierzig Jahre Institut für Byzantinistik und Neogräzistik der Universität Wien im Gedenken an Herbert Hunger*. Herausgegeben von Wolfram Hörandner, Johannes Koder, Maria A. Stassinopoulou. Wien, Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften 2004, 266-271.

Literarische Wanderungen eines Soldaten: Erhart Kästner auf Kreta. In: *Griechische Kultur in Südosteuropa in der Neuzeit. Beiträge zum Symposium in memoriam Gunnar Hering* (Wien, 16. – 18. Dezember 2004). Herausgegeben von Maria A. Stassinopoulou und Ioannis Zelepos, Wien, Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften 2008, 293-304.

Andreas Frangias. Biogramm, Romanwerk. In: *Kindler Literaturlexikon* 2009.

Ioanna Karystiani. Biogramm, Mikra Anglia. In: Kindler Literaturlexikon 2009.

Nikos Kasdaglis. Biogramm, Oi Kekarmenoi. In: Kindler Literaturlexikon 2009.

Petros Markaris. Biogramm, Nychterino Deltio. In: Kindler Literaturlexikon 2009.

Herausgeberin:

Griechenland. Wespennest 124, September 2001, 33-61.

Supplemento, Jungle World, 15. Oktober 2009.

Mitwirkung als Lektorin/Korrektorin:

Griechisch. Lex:tra Sprachkurs Plus, Anfänger. Berlin, Cornelsen 2009.